

Madame,

Veuillez trouver sous ce pli des renseignements détaillés sur le nouveau **Programme de santé du sein Ville Marie (Programme)**.

Le **Programme** s'inscrit dans la même optique que l'énoncé de **mission** et **les normes de qualité des soins de Ville Marie** en se fixant comme priorité un programme multidisciplinaire et compréhensif de soins pour la femme, centré surtout sur la santé du sein et la prévention, greffé à un suivi rigoureux et à une stratégie de détection précoce du cancer du sein. Le tout est mené dans un milieu ambulatoire (à l'extérieur de l'hôpital) moins déroutant afin d'optimiser l'efficacité.

Le lancement de ce **Programme** ambitieux et complexe a nécessité la mobilisation de tous les experts cliniques, du personnel de soutien et de la technologie de pointe des différents **Centres Ville Marie** réunis sous un même toit, notamment le **Centre médical et Centre de santé de la femme, le Centre du sein, la Clinique d'évaluation des risques, le Centre Radiologique, le Centre IRM, le Centre d'imagerie nucléaire et TEP/CT et le Centre d'entraînement et Mieux-être**.

Parmi les composantes spécifiques du **Programme**, mentionnons les dossiers médicaux électroniques, la biopsie le jour même accompagnée de son interprétation, ainsi que, si besoin est, l'accès sur les lieux à une expertise en gynécologie, en chirurgie ou en oncologie dans des délais raisonnables. Ce processus accéléré, qui est conforme aux **normes de qualité des soins Ville Marie**, peut contribuer à réduire l'anxiété fréquemment liée aux délais lorsque les soins sont fragmentés.

Alors que le **Programme** aspire à devenir éventuellement un modèle complet d'optimisation des soins de santé du sein ambulatoires, il est basé sur le droit et la responsabilité des médecins et des patients à chercher à atteindre les normes les plus élevées de prestation de soins de santé.

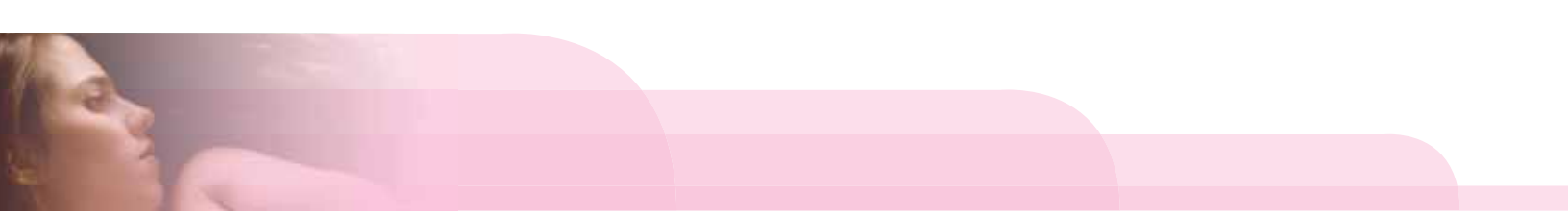
Le comité administratif,
Programme de santé du sein Ville Marie

**UNE DÉCISION PERSONNELLE
POUR DES SOINS DE QUALITÉ**

Le Programme de santé du sein Ville Marie

**UNE DÉCISION PERSONNELLE
POUR DES SOINS DE QUALITÉ**

- ✓ Lignes directrices du Programme, p 3
- ✓ Composantes du Programme, p 4, 5
- ✓ Dossiers médicaux électroniques, p 6
- ✓ Centre d'entraînement et mieux-être Ville Marie, p 8
- ✓ Centres d'imagerie IRM et TEP/CT & médecine nucléaire, p 11
- ✓ Visite virtuelle de Ville Marie : www.villemariemed.com



Le programme de santé du sein Ville Marie

Contexte

Depuis son inauguration il y a 15 ans, Ville Marie a su, au fil des ans, recruter une équipe multidisciplinaire exceptionnelle de médecins, de chirurgiens, de plasticiens, de radiologistes, de pathologistes, de psychologues, de physiothérapeutes et d'oncologues, à laquelle s'ajoute un personnel de soutien dévoué. Ville Marie offre maintenant l'accès à l'ensemble de cette expertise, axée sur la santé de la femme, et à une technologie de pointe ambulatoire (à l'extérieur de l'hôpital) le plus complet au Canada dans les domaines de l'imagerie médicale, de la biopsie et de l'interprétation en pathologie. À titre de premier membre canadien du **National Consortium of Breast Centers (NCBC)**, Ville Marie était tenue d'évoluer dans cette voie pour maintenir sa propre mission ainsi que celle du **NCBC**, fixée surtout sur la promotion constante de la santé du sein, de même que sur la détection précoce et sur la meilleure prise en charge du cancer du sein.

Tant les patientes que le personnel de Ville Marie sont fiers de ce qui a été réalisé jusqu'à maintenant. Toutefois, l'ajout progressif d'expertise et de la technologie considérable liées à la santé de la femme, ont entraîné un écart de plus en plus grand entre les services fournis par Ville Marie et ceux financés par le **système de santé publique**. Cet écart a finalement causé à Ville Marie une augmentation alarmante de patientes, ce qui l'empêche de toujours respecter ses propres **normes de qualité des soins**.

Malgré les difficultés croissantes qui règnent dans la prestation des soins de santé ambulatoire, Ville Marie se doit de continuer à viser l'atteinte des normes de pratique les plus élevées, combinées à une responsabilité financière rigoureuse, afin d'éviter de compromettre sa mission, et par le fait même, son existence en soi.

Compte tenu des investissements antérieurs de Ville Marie, de l'augmentation importante de ses coûts d'exploitation causée par une croissance constante, et de ses ambitieux projets d'expansion et d'acquisition de nouvelles technologies, le **Comité exécutif** et le **Conseil des médecins** ont maintenant convenu de mettre en œuvre une recommandation présentée par leur **comité consultatif**, il y a trois ans, et de lancer le nouveau **Programme de santé du sein Ville Marie (Programme)**.

Le **Programme** constitue une approche globale et intégrée de soins de santé du sein en plus d'une surveillance rigoureuse dont les principaux objectifs visent à optimiser l'état de santé général, la prévention et la détection la plus précoce du cancer du sein, et ce, afin d'optimiser le taux de survie. Il présente également de façon claire et transparente aux participantes la liste des composantes qui sont propres au Programme, ainsi que celles qui ne sont pas actuellement financées par l'offre ambulatoire



Shelley Budd , conseillère, assiste une participante du programme.

du **système de santé publique**, ces dernières exigeant donc à ce titre le financement des participantes.

Les pages 4 et 5 du bulletin qui suit décrit les différentes composantes du **Programme** de santé du sein Ville Marie.



Collette Bourque
(à gauche) et
Shelley Budd
(à droite)
conseillères du
Programme de
santé du sein
Ville Marie



Lignes directrices relatives au Programme de santé du sein Ville Marie

À compter du **printemps 2008**, Ville Marie commencera à informer ses patientes, actuelles et nouvelles, sur le **Programme** de santé du sein (Programme) et acceptera des nouvelles participantes à compter de **juillet 2008**. Le Programme devrait être tout à fait opérationnel à l'**automne 2008**. De plus, le Programme sera mis en œuvre et géré conformément aux lignes directrices et aux objectifs suivants :

- Le **Programme de santé du sein annuel** sera composé de nombreux services et composantes supplémentaires reliés à la prestation de soins de la femme (voir pages 4 et 5), qui sont ajoutés aux sessions de surveillance clinique régulières avec l'équipe médicale et de soutien du **Centre du sein Ville Marie**, situé au 10^{ième} étage.

- Le **Comité exécutif** et le **Conseil des médecins Ville Marie** fixeront le nombre maximum de participantes que peut prendre en charge le **Programme** sans compromettre l'accès, les meilleures pratiques médicales et les délais d'attente maximums. Une fois atteint ce nombre de nouvelles participantes, qui sera sensiblement moins important que le nombre actuel de patientes du **Centre du sein Ville Marie**, les nouvelles participantes seront acceptées uniquement sous réserve de la disponibilité du personnel médical Ville Marie et des places libres dans le cadre du Programme.

- Le **Comité exécutif Ville Marie** a fixé à 950 \$ le coût annuel de participation au **Programme**. Ces frais tiennent compte des coûts des nombreux services et composantes du **Programme** qui ne sont pas actuellement financés par le système de santé publique, mais qui sont inclus dans le **Programme** afin de



Dr J. Keyserlingk examine les images antérieures et récentes de la mammographie numérique, utilisant la Détection assistée par ordinateur avec une participante du Programme.

permettre à Ville Marie de respecter ses propres **normes de qualité des soins**, qui seront par ailleurs surveillées par les **Mesures nationales de la qualité du NCBC pour les Centres du sein**.

- Le **Programme** pourra apporter une partie du soutien nécessaire au nouveau **Centre d'oncologie et de recherche clinique Ville Marie**, un centre indépendant et ambulatoire, situé au 9^e étage, qui suit de près de nombreuses survivantes du cancer du sein en plus des 350 nouvelles patientes qui s'ajoutent tous les ans et qui ne sont pas inscrites au **Programme**. Puisque le financement du système de santé publique

est insuffisant, ce Centre d'oncologie indépendant et ambulatoire dépend aussi de l'aide financière de la **Fondation d'oncologie Ville Marie**.

- Le personnel de soutien spécialement assigné au **Programme** s'assurera que les participantes puissent bénéficier des nombreuses composantes du programme, incluant une assistance particulière pour celles qui n'ont pas réussi à trouver un médecin de première ligne. Elles aideront aussi les patientes qui pourraient préférer effectuer leur suivi du sein compréhensif à l'une des nombreuses autres cliniques de leur choix et qui conviennent mieux à leurs exigences personnelles. Ce

personnel qualifié veillera au transfert harmonieux de tous les renseignements cliniques Ville Marie, selon les demandes des patientes.

- Les nouvelles patientes dirigées au **Centre du sein Ville Marie** pour une première évaluation, ou la possibilité d'une nouvelle pathologie, continueront de subir des examens initiaux et d'être prises en charge selon les places disponibles.

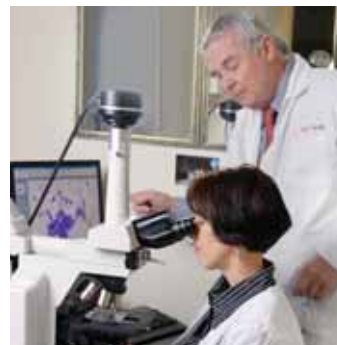
Le **Comité exécutif** et le **Conseil des médecins Ville Marie** estiment que les patientes actuelles et nouvelles qui soutiennent la mission et les **normes de qualité des soins** Ville Marie reconnaîtront que le **Programme** constitue une portail plutôt unique aux soins multidisciplinaires de la femme à la fois compréhensifs et ciblés, en milieu ambulatoire. Néanmoins, lancer un **Programme** aussi complexe pour répondre aux exigences des patientes et de l'équipe médicale Ville Marie demeure tout un défi dans le contexte actuel de la prestation des soins de santé ambulatoire.

Vous trouverez de plus amples renseignements concernant les composantes du nouveau **Programme de santé du sein Ville Marie** dans les articles de ce bulletin, de même qu'un résumé et un projet de contrat dans le dépliant ci-joint.

Le comité administratif, Programme de santé du sein Ville Marie



Dr Nathalie Duchesne, radiologue et Stefania Terrenzio, technologue se préparent à pratiquer une biopsie guidée par stéréotaxie.



Dr Brabant, chirurgien et Martine Prévost, cytologiste de Ville Marie évaluent la qualité d'une biopsie du sein.



Les coordonnatrices du Centre du Sein Ville Marie (de gauche à droite) : Gabriela Sartori, Enza Petrolito et Johanne Langlois (superviseure)

Composantes et services

DU PROGRAMME DE SANTÉ DU SEIN VILLE MARIE

Le transfert des données cliniques et d'imagerie du dossier traditionnel imprimé sur papier au **Dossier médical électronique (DME) complet Ville Marie**, y compris la numérisation de l'information antérieure, la mise à jour et la rédaction de résumés, dont les extraits pertinents peuvent être disponibles sur CD-ROM pour les participantes et leur médecin traitant à la fin de la visite. Un accès direct à distance aux extraits pertinents du **DME**.

Voir page 6

Accès à la préparation immédiate du spécimen prélevé par biopsie pour pouvoir fournir une interprétation initiale. La préparation finale de ce spécimen au sein du **Laboratoire de Pathologie Ville Marie** projeté permettra de finaliser le rapport dans un délai de 48 heures, en accord avec les **normes de qualité des soins Ville Marie**.

Voir page 7

Une adhésion au nouveau **Centre d'entraînement et mieux-être Ville Marie** sur place, y compris une évaluation de la condition physique et la mise en place d'un programme de conditionnement personnel, ainsi qu'une introduction au yoga, à la nutrition ou à la massothérapie. Les renseignements liés à la santé recueillis par le Centre seront inclus dans le **Dossier Médical Électronique Ville Marie**, et seront ainsi accessibles à la patiente, au personnel Ville Marie pertinent, et au médecin traitant. Voir page 8

La coordination et l'intégration de rendez-vous (incluant parfois le samedi et le soir) avec les équipes médicales et de soutien impliquées dans le **programme**, qui ont accès à la **mammographie numérique plein champ*** et aux **nombreux postes de lecture à haute définition (rehaussement de l'image)** et interprétation immédiate avec la **Détection assistée par ordinateur (DAO)**. Les examens supplémentaires pertinents peuvent être menés afin de réduire les délais. La possibilité de fixer les rendez-vous par un accès à distance pratique.

L'accès selon les normes de qualité des soins¹ à la biopsie sous contrôle échographique ou stéréotaxique, lorsqu'elle est effectuée sur place.

L'accès selon les normes de qualité des soins¹ aux services de gynécologie, de chirurgie et d'oncologie et à d'autres services liés à la santé de la femme, s'ils sont indiqués pour veiller à la meilleure prestation continue de soin coordonné. Une assistance particulière pour aider celles qui n'ont pas réussi de trouver un médecin de première ligne.

Le soutien offert par des membres du personnel assignés au Programme et chargés de surveiller le déroulement des rendez-vous pour veiller à ce que les participantes complètent les examens cliniques et d'imagerie pertinents (**la mammographie numérique avec DAO et l'échographie***) en moins de trois heures.

Un accès pratique par téléphone et par courriel au personnel assigné au **Programme** pour obtenir des renseignements et des conseils.

Un accès à des consultations téléphoniques au médecin désigné du **Programme** pour des questions urgentes liées à la santé du sein.

- 1 John R. Keyserlingk, M.D.
- 3 Marie Yaremko, M.D.
- 5 David Esdaille, M.D.
- 7 Mariam Yassa, M.D.
- 9 Naim Otaky, M.D.
- 11 Diem Nguyen, M.D.

Les composantes et les services suivants constituent le Programme de santé du sein Ville Marie (Programme annuel). Ils ne sont pas financés par l'offre ambulatoire du système de santé publique ou ils en sont qualitativement distincts.

L'évaluation des risques de cancer du sein à la **Clinique d'évaluation des risques Ville Marie** par les conseillers en génétique Ville Marie.

Voir page 9

L'accès selon les **normes de qualité des soins**¹ à d'autres services sur les lieux tels que la radiologie générale, la densitométrie osseuse, l'échographie abdominale ou pelvienne, l'**IRM***, le **TEP/CT*** et la médecine nucléaire*, avec accès selon les **normes de qualité des soins**¹ aux rapports inclus dans le **dossier médical électronique Ville Marie**.

Voir page 11

- Le renouvellement d'ordonnances par téléphone.
- Les médicaments et les anesthésiques nécessaires pour effectuer les biopsies sur les lieux.
- Les formulaires liés aux assurances et au travail.
- Des frais d'annulation de rendez-vous (moins de 24 heures).

- 2 Daniel Tozzi, M.D.
- 4 Margaret H. Hughes, M.D.
- 6 Gordon Brabant, M.D.
- 8 Dawn Anderson, M.D.
- 10 Johanne Morin, M.D.
- 12 Nathalie Duchesne, M.D.



Renseignements supplémentaires :

A ¹ L'accès selon les **normes de qualité des soins Ville Marie** signifie de préférence le même jour ou dans les trois jours.

B * La **mammographie numérique plein champ et la détection assistée par ordinateur (DAO)**, qui ont été implantées à Ville Marie il y a 6 ans, sont déjà intégrées dans le **Programme**. Toutefois, d'autres techniques d'imagerie (par exemple, l'échographie, l'**IRM**, etc.) et les biopsies assistées par vacuum qui ne font pas partie des services ambulatoires couverts par le **système de santé publique**, sont également exclues du **Programme**, puisque la plupart de ces éléments devraient étre couverts par les **polices d'assurance privées**. Par contre, le **Programme** offrira sur les lieux un accès ambulatoire à ces techniques selon les **normes de qualité des soins du sein**. Pour de plus amples renseignements concernant ces examens en particulier, veuillez consulter les pages Internet suivantes : le **Centre médical et Centre de santé de la femme Ville Marie**, www.ville-mariemed.com; le **Centre Radiologique**, www.villemariéradiologie.com le **Centre IRM du sein**, www.villemarieirm.com le **Centre d'imagerie nucléaire et PET-CT**, www.villemariepetct.com

C Le **Centre du sein Ville Marie (CSVM)** a l'intention d'éliminer la mammographie analogique (sur film) à compter de juillet 2008, simultanément au lancement du **Programme**. Cette décision tient compte de données déjà publiées indiquant que la **mammographie numérique plein champ**, qui est déjà intégrée dans le **Programme**, améliore la qualité de l'image, réduit les pertes d'images et le nombre d'images additionnelles, et peut fournir d'importants renseignements supplémentaires. Contrairement à la mammographie sur film, les images numériques produites par les deux réseaux Ville Marie de **mammographie numérique avec Détection assistée par ordinateur** peuvent étre transmises au sein de Ville Marie ou à l'extérieur, si une interprétation additionnelle s'avère nécessaire, et étre ensuite immédiatement ajoutées au **dossier médical électronique Ville Marie**, processus qui sera également implanté en juillet 2008.

D Certains éléments qui constituent le **Programme** pourraient étre introduits en retard, modifiés, ou interrompus à cause de circonstances hors du contrôle de l'équipe du **Programme**.

E Les honoraires pour l'examen clinique, les notes écrites, les biopsies au trocart et l'introduction d'un harpon en milieu ambulatoire sont actuellement couverts par le **système de santé publique**, ainsi que certains examens radiologiques et une partie des coûts reliés à une biopsie assistée par vacuum sous contrôle stéréotaxique ou échographique.

VILLE MARIE PASSE AUX

dossiers médicaux électroniques



Après un important examen des systèmes de **dossiers médicaux électroniques**, le **Comité administratif Ville Marie** a finalement opté pour **VisualMEDSolutions Corporation**, qui assurera le succès de ce projet complexe et coûteux. Le transfert aux **dossiers médicaux électroniques** posera de nombreux défis pour tout le personnel médical et de soutien Ville Marie, en plus de prendre de leur temps. Toutefois, une fois les obstacles majeurs franchis, Ville Marie sera en mesure d'optimiser la consignation des notes

au dossier, d'améliorer le déplacement des patients et de recueillir des données détaillées sur le contrôle de la qualité. Le système de **dossiers médicaux électroniques (DME)** permettra l'intégration des données cliniques et d'imagerie des différents Centres Ville Marie, y compris le Centre médical et **Centre de santé de la femme**, le **Centre de gynécologie**, la **Clinique d'évaluation des risques**, le **Centre d'oncoplastie**, le **Centre d'oncologie**, le **Centre Radiologique**, le **Centre IRM**, le **Centre TEP/CT** et le **Centre d'entraînement et mieux-être**, de même que la connexion des laboratoires et d'autres logiciels applicables, tout en permettant un affichage complet des antécédents médicaux et des résultats de chaque patiente. Ces informations seront accessibles, de n'importe où et en tout temps, aux professionnels de la santé directement impliqués dans le dossier de la patiente.

Le lancement du **DME** devrait permettre la réduction du risque

d'erreur médicale, l'augmentation de l'efficacité de la documentation, et l'élimination de dossiers perdus. Le fait que l'imagerie effectuée à Ville Marie soit maintenant uniquement numérique, et que son utilisation soit répandue sur quatre étages, a rendu très important le transfert aux dossiers électroniques et l'élimination des problèmes liés au suivi des dossiers et aux dossiers ou films mal classés.

En plus du soutien des normes de meilleure pratique que fournit le **DME** aux cliniciens, dès 2009, l'application sera en mesure d'offrir un portail intégré aux patientes qui permettra de prendre rendez-vous en ligne et d'accéder aux dossiers électroniques directement, selon les normes d'accès définies par le personnel de la clinique.



L'ÉQUIPE DU CENTRE RADIOLOGIQUE VILLE MARIE

remporte le prix du « AVON-NCBC International Fellowship »

Dr Nathalie Duchesne, directrice du **Centre Radiologique Ville Marie**, est à l'origine du projet ayant remporté le « **AVON-National Consortium of Breast Centers (NCBC) 2008 International Fellowship** » (Bourse de recherche internationale 2008 du AVON-Consortium national des centres du sein). Elle s'est déjà rendue plusieurs fois au Kenya où elle a participé à la mise sur pied d'une clinique médicale et d'un orphelinat.

Grâce à l'expérience acquise, **Dr Duchesne** a proposé au Comité de sélection international du **NCBC** un

projet visant le soutien du **Dr Betty Bonass**, une radiologue travaillant au Kenya, afin de lui permettre de lui offrir une bourse de recherche en imagerie du sein et intervention à Ville Marie. **Dr Bonass** pourra ainsi acquérir les connaissances et les compétences requises dans la pratique d'une approche interdisciplinaire de détection et de prise en charge du cancer du sein. Toute l'équipe de Ville Marie attend son arrivée avec impatience à l'automne prochain.

Entre-temps, les deux médecins impliquées se trouvent présentement dans la deuxième phase du projet,

soit la création d'une base de données sur les maladies du sein qui sera utilisée au Kenya. Grâce à cette base de données, il sera possible d'avoir une meilleure idée quant aux effets du cancer du sein sur la société kényenne. Sans aucun doute, la connaissance de ces effets va faciliter la lutte contre le cancer du sein dans ce pays.



Dr Nathalie Duchesne, directrice du **Centre Radiologique Ville Marie**, accompagnée de **Dr Betty Bonass**, en face de l'hôpital Kenyatta, l'hôpital universitaire de Nairobi

VILLE MARIE OUVRIRA

un laboratoire de pathologie

DANS L'ENCEINTE DU CENTRE

Dans l'optique de respecter son engagement quant à l'optimisation des soins aux patientes, Ville Marie propose d'offrir aux médecins et aux patientes, devant subir une biopsie, l'option d'obtenir immédiatement un diagnostic provisoire en consultant un pathologiste spécialisé en pathologie du sein. En plus, l'accès à un laboratoire de pathologie sur place rendra disponibles les rapports de pathologie finaux dans les 24 à 48 heures.

Cet objectif est conforme au délai maximal alloué par **les normes des soins de santé Ville Marie**. Ces normes sont maintenant encadrées par le « **National Quality Measures for Breast Centers** ».

En vue d'atteindre cet objectif, Ville Marie propose d'inaugurer sur place un laboratoire de pathologie sous la direction du **Dr Charles Catzavelos**. Ce dernier, qui est présentement le **directeur de pathologie à Ville Marie**, a été formé à la « Harvard Medical School ». Il a une vaste

expérience des pathologies du sein, tant en recherche qu'en soins aux patientes. Il serait disponible pour émettre un diagnostic provisoire aux patientes qui doivent subir une biopsie, et également pour réviser les problèmes détectés avec le médecin traitant et la patiente. De plus, la biopsie serait effectuée sur place, au laboratoire de pathologie, afin de minimiser les délais de production des rapports finaux. Cette initiative permettra de réduire grandement l'anxiété à laquelle font face les patientes qui attendent leur diagnostic, ainsi que la mise en place immédiate

d'un plan de prise en charge. **Dr Catzavelos** sera assisté par **Martine Prévost**, cytologiste expérimentée, qui a mené un projet de recherche clinique, financé par la **Fondation d'oncologie Ville Marie**, et qui a permis de démontrer de façon précise la valeur de l'impression cytologique immédiate des biopsies dans la prise en charge des patientes avec une pathologie au sein.

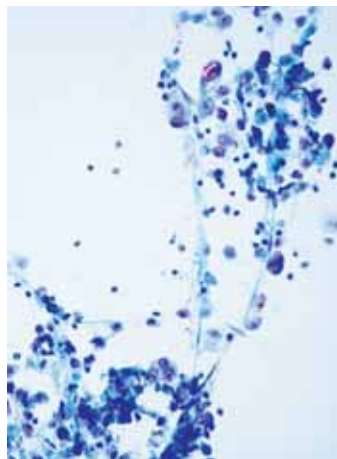
Cette nouvelle unité de pathologie ambulatoire sera située un étage au-dessous du **Centre d'oncologie**, avec un bureau satellite au 10e étage

dans le **Centre du sein**, afin de faciliter l'examen immédiat des clichés par le personnel multidisciplinaire.

En plus de garantir le meilleur contrôle de qualité des pathologies quant aux procédures liées aux biopsies et aux cytologies, le **Dr Catzavelos**, en tant que **directeur de pathologie**, sera appelé à interagir avec toutes les parties pour faciliter la conciliation des données d'imagerie, cliniques et de pathologie, afin d'optimiser la prise en charge.



Dr Charles Catzavelos, pathologiste du sein et Martine Prévost, cytologiste en train de réviser des lames d'une biopsie mammaire



Impression cytologique d'une biopsie du sein assistée par vacuum.



Dawn Anderson, chirurgienne oncologue, en train d'effectuer une échographie du sein

VILLE MARIE LANCE SON NOUVEAU

Centre d'entraînement et mieux-être

DE LA FEMME



Le nouveau **Centre d'entraînement et mieux-être Ville Marie**, situé au 8^e étage, sera géré par une équipe multidisciplinaire d'experts en entraînement et planification de style de vie, y compris le yoga, la nutrition, la physiothérapie et la massothérapie. Ces experts sont là pour former, instruire et conseiller les femmes sur des techniques qu'elles pourraient intégrer à leur routine quotidienne. Les participantes seront donc encouragées à adhérer à un style de vie actif et rempli qui pourrait alléger divers



troubles et restrictions liés à la santé de la femme.

Les avantages de l'exercice sur la santé physique des survivantes du cancer du sein comprennent une meilleure forme physique et force musculaire, un meilleur fonctionnement physique, le contrôle du poids et de l'apparence physique, de même qu'un système immunitaire possiblement plus fort.

Les programmes d'activité physique améliorent le bien-être émotionnel, y compris une meilleure estime de soi, une meilleure qualité de vie et une facilité à accomplir les tâches quotidiennes, une meilleure humeur, une amélioration de l'image de soi, la conscience de sa compétence physique, l'élaboration de stratégies visant à diminuer le stress, ainsi qu'une croissance psychologique positive.

L'exercice, le suivi psychologique et certaines thérapies alternatives ont été identifiés comme des méthodes de gestion de l'anxiété et de l'inquiétude causées par le cancer du sein.

L'équipe multidisciplinaire de Ville Marie fournira aux participantes et



Le personnel du **Centre d'entraînement et mieux-être** : (de gauche à droite) : **Robert Kilgour**, département de Exercise Science, Université Concordia; **John Keyserlingk**, chirurgien oncologue, Centre du sein Ville Marie (CSVM); **Alain Comtois**, département de kinanthropologie, UQAM; **Justine Keyserlingk**, éducatrice physique, CSVM; **Ben Driss**, directeur financier, CSVM; **Catherine Sabiston**, département de kinésiologie, Université McGill; **Janice Labelle**, directrice des activités cliniques, CSVM; **Barbara Laurent**, infirmière oncologue, Centre d'oncologie; **David Jones**, département de Exercise Science, Université Concordia et directeur du Centre d'entraînement et mieux-être. **Absents** : **Ingrid Kalacis**, physiothérapie, CSVM; **Karen Lachapelle**, psychologue, CSVM; **Susan Randal**, professeur de yoga, CSVM; **Mélanie Olivier**, nutritionniste; **Damien Orfanoudakis**, massothérapeute; **Elise Busilacchi**, directrice; **Gabriella Abbu**, assistante de recherche.

patientes un accès pratique sur les lieux à ses nombreux services, y compris une évaluation de la condition physique, des programmes d'entraînement personnel, des cours de yoga et sur la nutrition, ainsi que des sessions de massothérapie.

Ce Centre a aussi un mandat important d'entreprendre des projets de recherche clinique. En effet, l'efficacité de certaines techniques

proactives, y compris celles conçues en fonction de la prévention, de la réduction des récidives et d'une meilleure prise en charge du cancer du sein, sera évaluée par **Ville Marie**, conjointement avec les chercheurs des **Universités Concordia, McGill et UQAM**. Ces évaluations pourraient mener à l'élaboration de plusieurs nouvelles stratégies liées à la santé.

Ville Marie reconnaît la contribution essentielle de son équipe multidisciplinaire de médecins et de personnel de soutien, dont :

Dr Reda Farag, gynécologue et directeur des services de gynécologie et de ménopause Ville Marie ; **Dr Paul Ahlgren**, oncologue médical et directeur des services d'oncologie Ville Marie ; **Dr Richard Dalfen**, oncologue médical ; **Dr Ronald Zelt**, chirurgien plastique et directeur des services d'oncoplastie Ville Marie ; **Janice Labelle**, directrice des activités cliniques ; **Tanja Onedamdy**, technologue en chef, Centre Radiologie et Centre IRM Ville Marie ; **Barbara Laurent**, infirmière oncologue et gestionnaire du Centre d'oncologie Ville Marie ; **Ingrid Kalacis**, physiothérapeute, Centre d'entraînement et mieux-être Ville Marie.



Reda A. Farag, M.D.



Paul Ahlgren, M.D.



Richard Dalfen, M.D.



Ronald Zelt, M.D.

Clinique d'évaluation des risques

VILLE MARIE

Les centres du sein tels que Ville Marie sont maintenant responsables d'identifier et de fournir des conseils et des soins spéciaux pour les patientes à risque plus élevé de cancer du sein, de là l'inauguration de la **Clinique d'évaluation des risques**.

La capacité à identifier les patientes à risque plus élevé s'est énormément améliorée dans les dernières années, faisant augmenter le besoin d'options permettant la gestion d'un tel risque. Les avantages éventuels de l'ajout de l'évaluation des risques au **Centre du sein Ville Marie** incluent de l'expertise génétique permettant une approche du risque familiale, et assurant qu'une prise en charge appropriée et ciblée soit facilement accessible aux patientes à risque modéré et plus élevé. Le succès du processus d'évaluation des risques est grandement fondé sur une bonne coordination, compréhension et

collaboration entre les services en génétique, en oncologie, en radiologie et en soins primaires, afin de garantir une évaluation du risque efficace lorsque des patientes à risques sont identifiées et qu'une prise en charge appropriée est offerte.

L'optimisation des soins aux patientes signifie de leur fournir des renseignements, et de leur faire connaître les occasions de tirer avantage des évaluations des risques appropriées et récentes, incluant possiblement des examens génétiques, de même que des stratégies de réduction du risque, telles que la prévention par médicaments et la chirurgie prophylactique. De plus, des stratégies de suivi individualisées utilisant une imagerie optimale à l'aide de nouvelles technologies, telles que la **Mammographie numérique** et la **Détection assistée par ordinateur**, l'**échographie 3D et 4D** et l'**IRM**, sont révisées et facilitées s'il le faut.



Ville Marie Risk Assessment Clinic coordinator Jacinthe Maurice with genetic counsellor Laura Robb.

Les décisions prises à l'égard de toutes les étapes du processus d'évaluation des risques dépendent de l'équipe interdisciplinaire, qui inclue les médecins, les infirmières, les conseillers en génétique, les technologues en imagerie, les coordonnateurs cliniques, les experts en questions légales et éthiques, de même que le personnel de recherche et de soutien.

Cette nouvelle clinique est dirigée par **Laura Robb, MSC, CGC**, conseillère en génétique agréée, ayant une vaste expérience et expertise dans le domaine. Elle agissait auparavant à titre de présidente de l'**Association Canadienne des Conseillers en Génétique**. Laura bénéficie de l'assistance d'une équipe multidisciplinaire d'oncologues et du personnel de soutien.



Janice Labelle



Tanja Onedamdy



Barbara Laurent



Ingrid Kalacis

Nouvelles recrues

Une nouvelle radiologue se joint au Centre Radiologique Ville Marie

Dr Anna Veksler s'est jointe à l'équipe du **Centre Radiologique Ville Marie**. Dr Veksler a terminé une formation en médecine et en radiologie à l'Université McGill, et elle a complété un postdoctorat en imagerie abdominale.

Elle est présentement professeure adjointe à l'Université McGill; elle a travaillé à l'Hôpital Royal Victoria et à l'Hôpital général de Montréal. Elle a acquis une vaste expérience en imagerie et intervention du sein, de

même qu'en radiologie générale, avec une expertise particulière en imagerie en CT et IRM.

Dr Veksler apportera un soutien précieux à ses collègues du **Centre Radiologique Ville Marie**, Dr Nathalie Duchesne, Dr Jean Gagnon et Dr Martin Lecompte, ainsi qu'aux technologues en radiologie. Toute l'équipe multidisciplinaire de médecins et les patientes de Ville Marie bénéficieront de sa grande expérience.



Dr Anna Veksler en train d'effectuer une échographie abdominale et pelvienne

Une nouvelle chirurgienne oncologue se joint aux Centres du sein et d'oncologie

Dr Diem Nguyen a obtenu un diplôme du Collège Brébeuf avant d'obtenir son diplôme de médecine à l'Université McGill. Elle a ensuite effectué une résidence en chirurgie et est devenue une Associée du Collège royal des chirurgiens du Canada. Dr Nguyen est alors partie à **Melbourne, en Australie**, où elle a entrepris un postdoctorat en chirurgie et en oncologie du sein au renommé **Peter MacCallum Cancer Institute**, où elle a reçu le prix d'excellence « Breast Service Team ».

Dr Nguyen devient la 7e membre de l'équipe de chirurgiens de Ville Marie qui ont tous acquis l'expérience et l'expertise requises pour la meilleure prise en charge du nombre toujours croissant, chaque année, de patientes atteintes de cancer du sein, ou référées de l'extérieur, ou diagnostiquées au **Centre du sein Ville Marie**. Les chirurgiens de cette équipe font des opérations dans cinq hôpitaux différents de Montréal afin de tenter de diminuer les délais de chirurgie.

L'expertise, la minutie et la capacité de la Dr Nguyen à travailler dans un environnement multidisciplinaire seront appréciées de ses collègues, des patientes et du personnel de soutien de Ville Marie.

Laura Robb, conseillère en génétique, prend en charge la gestion de la Clinique d'évaluation des risques

Laura Robb, montréalaise d'origine, a complété une formation comme conseillère en génétique et a travaillé dans divers domaines du milieu médical. Son expérience de travail en génétique inclue les milieux pédiatriques et prénataux, ainsi que les cliniques de fertilité, de suivi du cancer, de cardiologie, de même que l'évaluation des technologies et services liés aux soins de santé. Elle a pu mettre en application son expérience en travaillant dans les centres hospitaliers affiliés à l'Université McGill et à l'Université de Montréal, dans les cliniques Procrea et à l'Institut de Cardiologie de Montréal.

Grâce à l'intérêt marqué qu'elle porte aux cancers héréditaires et aux soins en génétique, Laura est la candidate idéale pour prendre en charge la gestion de la **Clinique d'évaluation des risques**. Elle travaillera conjointement avec une équipe multidisciplinaire et révisera les procédures afin de s'assurer que les patientes référées avec un risque plus élevé soient évaluées à l'aide des outils les plus récents et se fassent proposer les options appropriées à la réduction, ou à l'élimination, de ces risques.

Joanne Sitko se joint à l'équipe du Centre IRM Ville Marie

Avant de se joindre au **Centre IRM Ville Marie**, Joanne Sitko était technologue en charge de la mise sur pied de projets de recherche basés sur l'IRM et elle a travaillé au « National Research Center » à la conception d'un logiciel d'IRM et à son application. Elle a travaillé en IRM générale, avec une expérience particulière dans les traumatismes musculo-ostéo-articulaire chez les athlètes de haut niveau, de même qu'en imagerie du sein, en neuro-imagerie, et en imagerie cardiaque. Elle a également travaillé sur l'élaboration du « Standard MRI Safety Protocol » et a fait partie des Comités de formation sur l'IRM en plus d'être elle-même une gymnaste accomplie ayant évolué au niveau des compétitions nationales.

Joanne assistera **Tanja Onedamdy**, la technologue en chef de Ville Marie, et son équipe, de même que **Dr Duchesne, Dr Veksler et Dr Lecompte**, les radiologues du **Centre IRM**. Elle sera en charge de la gestion du nombre croissant de cas reçus pour des IRM du sein et des IRM générales, en plus d'aider à gérer les cas nécessitant une biopsie sous contrôle stéréotaxique du sein. Son expertise et son expérience seront grandement appréciées.



Dr. Diem Nguyen



Laura Robb



Joanne Sitko

LA FONDATION D'ONCOLOGIE VILLE MARIE fournit du soutien à deux nouveaux projets DU CENTRE D'ONCOLOGIE VILLE MARIE

Le nouveau **Centre indépendant d'oncologie Ville Marie (COVM)** situé au 9^e étage, reçoit chaque année 350 nouvelles patientes atteintes d'un cancer du sein, référées par le **Centre du sein Ville Marie**, ou venant de l'extérieur. Ces patientes sont toutes prises en charge et suivies par l'équipe d'oncologues de Ville Marie, en collaboration avec l'équipe d'oncoplastie (reconstruction du sein). Ces soins sont gérés par **Barbara Laurent, BSc**, l'infirmière pivot en oncologie, et par le personnel de soutien.

Avec une charge de travail toujours plus lourde, le **COVM** a été très heureux de recevoir du soutien quant

à deux nouveaux projets qu'il avait soumis à la **Fondation d'oncologie Ville Marie**.

Le premier projet consiste à aménager une **salle de conférence**, grâce à un autre généreux don de la **famille Dalfen**. La divulgation et la conciliation des renseignements liés à l'**oncologie** à toute l'équipe seront ainsi facilitées et permettront l'optimisation et l'amélioration de la prise en charge des patientes atteintes de cancer au sein du **COVM**. Cette salle à la fine pointe de la technologie sera particulièrement utile pour les **conférences d'oncologie-pathologie hebdomadaires**, pendant lesquelles tous les cas sont

étudiés et révisés par toute l'équipe multidisciplinaire, avant et après le traitement, en plus de servir de centre d'éducation pour les étudiants et le personnel.

Le deuxième projet accepté permettra l'installation d'un bel aquarium de 150 gallons d'eau salée dans la salle d'attente du **Centre d'oncologie**, qui sera rendu possible grâce au support des **familles Rocco et Dalfen**, de même que d'**Aquasculture** et du **Centre médical Ville Marie**. Basé sur des études antérieures ayant prouvé les avantages de la zoothérapie, le projet vise la réduction du stress vécu par les patientes et le personnel.



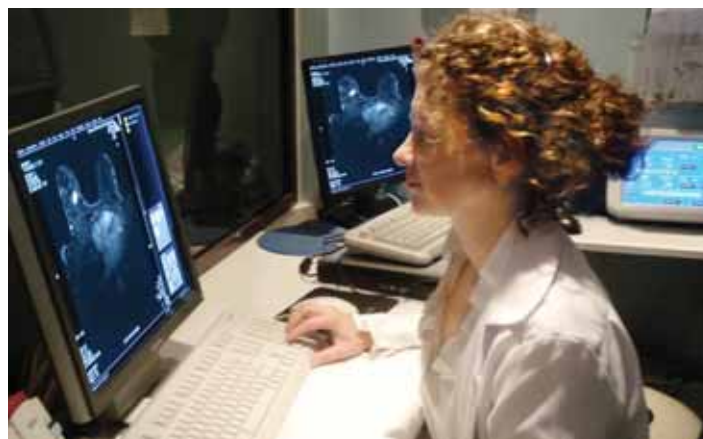
Le Dr Nathalie Duchesne, radiologue à Ville Marie assiste le Dr Naim Otaky, chirurgien de Ville Marie, lors d'une intervention pour le cancer du sein, produisant une image de la collaboration interdisciplinaire moderne optimale.

Le Centre IRM et le Centre de médecine nucléaire et TEP/CT Ville Marie

L'imagerie médicale a évolué rapidement lors de la dernière décennie, laissant la place principale à l'**IRM** et à la **TEP/CT**.

La disponibilité sur les lieux de ces techniques d'imagerie sophistiquées, de même que de l'imagerie nucléaire, garantit aux patientes, et à leurs médecins, un accès rapide et approprié aux renseignements souvent cruciaux que permettent de fournir ces deux techniques d'imagerie complémentaire.

L'**IRM (imagerie par résonance magnétique)** produit des milliers d'images précises nécessaires pour fournir de l'information fonctionnelle et structurale en 3D, et ce, sans radiation. Elle est utilisée dans l'évaluation de plusieurs parties du corps, tout en fournissant de l'information essentielle aux médecins lorsque les techniques plus simples, et plus anciennes, sont insuffisantes. La demande pour l'**IRM**, et particulièrement pour l'**IRM du sein** qui est prioritaire au **Centre IRM Ville Marie**, connaît une croissance exponentielle. Elle est devenue une modalité intégrée pour mieux établir les dimensions tumorales précises avant la chirurgie ou chimiothérapie, pour pouvoir mieux établir les traitements appropriés et suivre l'évolution. Elle est aussi utilisée pour mieux suivre des cas problématiques. Le centre



Dr Nathalie Duchesne, directrice des centres radiologique et IRM Ville Marie, analyse les images d'un IRM du sein produite par la combinaison d'un appareil Siemens Espree et d'une antenne Sentinelle.

IRM Ville Marie présente un concept unique pour réduire la sensation de claustrophobie parfois associé avec l'imagerie **IRM**, puisqu'il est situé au 9^e étage et équipée de fenêtres.

La **TEP/CT** combine les renseignements sur le fonctionnement (**tomographie par émission de positrons**) et ceux sur la structure (**tomographie par ordinateur**). Elle est maintenant reconnue comme le meilleur outil d'évaluation de l'étendue de certaines tumeurs comme celles causées par le cancer du poumon et le cancer du côlon. Elle constitue également la méthode la plus précise pour faire le

bilan d'extension, puisqu'elle produit des images 3D de haute qualité de tout le corps, et qu'elle permet de



Le personnel du Centre de médecine nucléaire et TEP/CT Ville Marie : Lyne (gérante), Jean-Philippe (technologue nucléaire) et Annie (coordinatrice médicale et technologue nucléaire) devant le scan TEP/CT (gauche) et le scanner nucléaire (droite).

décélérer des tumeurs qui souvent ne sont pas visibles avec les techniques d'imagerie plus anciennes. L'imagerie par tomodesitométrie (CT) peut également être utilisée sur des parties du corps précises, et permet même d'obtenir des images détaillées et plus claires de l'intérieur du côlon (coloscopie virtuelle).

Les **examens de médecine nucléaire** représentent une technique plus ancienne que l'**IRM** et la **TEP/CT**, mais ils sont encore utilisés pour certains examens tels que l'évaluation de la perfusion cardiaque (**scintigraphie à la Sesta-MIBI**) et des fonctions thyroïdiennes (**scintigraphie thyroïdienne**) ainsi que la détection de métastases osseuses (**scintigraphie osseuse**).



LE PROGRAMME DE SANTÉ DU SEIN VILLE MARIE

Une équipe multidisciplinaire et intégrée qui a accès à des technologies de fine pointe pour prodiguer des soins professionnels et efficaces.



Pour de plus amples renseignements concernant ce Programme, consultez le site internet www.villemariemed.com, communiquez par courriel, programme@villemariemed.com par téléphone au 514 933-0065 poste 500 ou 501 ou par télécopieur au 514 788-1856. Notre personnel vous apportera toute l'aide nécessaire dans les meilleurs délais.

Le Comité exécutif et le Conseil des médecins de Ville Marie suivront de près l'évolution de ce nouveau Programme.



Centre
du sein
Ville Marie
Breast
Center

villemariemed.com



Colette Bourque & Shelley Budd
Vos conseillères du Programme

1538, rue Sherbrooke Ouest, bureau 1020, Montréal (Québec) H3G 1L5 programme@villemariemed.com

Centre
Radiologique
Ville Marie
Radiology
Center

villemari radiologie.com

Centre
IRM du sein
Ville Marie
Breast MRI
Center

villemarieirm.com

**Imagerie nucléaire et
TEP/CT VilleMarie
Nuclear Imaging
and PET/CT**

villemariepetct.com